

Zeitschrift: Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

Herausgeber: Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

Band: 31 (1974)

Heft: 5

Artikel: Herz und Sport = Le cœur et le sport

Autor: Hasler, H.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-994945>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nach internationalem wissenschaftlichem Brauch erscheinen Publikationen in dieser 8 Seiten umfassenden Beilage in der Originalsprache und werden durch die Redaktion lediglich mit einer anderssprachigen Zusammenfassung ergänzt.

Selon la coutume internationale dans les sciences, les publications de ce complément de 8 pages se font dans leur langue d'origine. La rédaction ajoute uniquement un bref résumé dans l'autre langue.

Herz und Sport

Die Schweizerische Stiftung für Kardiologie stellt ihre diesjährige Aufklärungs- und Sammelaktion unter das Motto «Herz und Sport». Günstige Auswirkungen sportlicher Aktivität sind heute sowohl in der Vorbeugung wie in der Behandlung von Herz- und Kreislaufkrankheiten bekannt, doch sind solche Erkenntnisse leider noch nicht Allgemeingut geworden. Erstes Ziel der Kampagne muss es also sein, die vorliegenden gesicherten Tatsachen einem breiteren Publikum und nicht zuletzt auch allen Ärzten zugänglich zu machen.

Jeder zweite Schweizer stirbt an einer Herz- oder Kreislaufkrankheit.

Darum unterstützt die Schweizerische Stiftung für Kardiologie die Erforschung der Herz- und Kreislaufkrankheiten.



Sammlung 1974  «Herz und Sport»
PC 30-837

Un Suisse sur deux meurt d'une maladie du cœur ou des artères.

La fondation suisse de cardiologie encourage et subventionne la recherche dans les affections cardiaques et circulatoires.



Collecte 1974  «Le cœur et le sport»
CCP 30-837

Le cœur et le sport

La Fondation suisse de cardiologie a placé sous la devise «Le cœur et le sport» son action d'information de cette année, action qui est soutenue par une collecte. Les effets bénéfiques de l'activité sportive sont désormais incontestables aussi bien dans la prévention que dans la réhabilitation des affections cardio-vasculaires, même si ces connaissances ne sont pas encore adoptées universellement. Or, le but numéro un de la campagne doit être l'accès de ces connaissances à un large public, et notamment aussi à tous les médecins.

Durch ihre Untersuchungen an Spitzenathleten aus den verschiedensten Sportarten, aber auch an untrainierten Personen aller Altersstufen hat die Sportmedizin wesentlich zur Aufklärung der Auswirkungen von sportlicher Aktivität auf das menschliche Herzkreislaufsystem beitragen können. Die von Leistungsphysiologen und Sportmedizinern entwickelten Untersuchungsmethoden finden mehr und mehr auch bei der Untersuchung herzkranker Menschen Anwendung. Basierend auf den Erkenntnissen der Trainingslehre, speziell des modernen Dauerleistungstrainings, können heute zuverlässige Angaben über die minimal notwendige Trainingsbelastung gemacht werden, welche zur Erzielung eines günstigen Trainingseffektes auf unser Herzkreislaufsystem nötig sind. Während diese genannten Erkenntnisse leider zur Vorbeugung von Herzkreislaufkrankheiten und insbesondere des Herzinfarktes noch viel zu wenig zur Anwendung kommen, so haben sie sich in den letzten Jahren für die Nachbehandlung von Herzinfarktpatienten mehr und mehr durchgesetzt und gut bewährt.

Das Forschungsinstitut der ETS Magglingen hat an der Aktion der Schweiz. Stiftung für Kardiologie aktiv mitgearbeitet, so unter anderem durch die Gestaltung des Farbonfilmes «Sport für Dein Herz», Teilnahme an Fernsehsendungen, Radiointerviews und Verfassung von verschiedenen Artikeln für die Tagespresse.

Wir möchten die vorliegende wissenschaftliche Beilage unserer ETS-Fachzeitschrift Jugend und Sport ganz der genannten Aktion widmen und hoffen natürlich, dass viele unserer Leser die Sammelaktion der Schweiz. Stiftung für Kardiologie tatkräftig unterstützen.

Beiträge sind willkommen auf Postscheckkonto 30-837 Bern «Herz und Sport», Sammlung 1974. Alle eingehenden Beiträge kommen ausschliesslich der weiteren Erforschung der auch in der Schweiz in erschreckendem Masse zunehmenden Herz- und Kreislaufkrankheiten zugute.

Magglingen, im April 1974

La médecine du sport a pu contribuer, par l'examen d'athlètes d'élite de différentes disciplines sportives, et également de personnes sédentaires, à rendre public les effets d'une activité sportive sur le système cardio-vasculaire de l'être humain. Les méthodes conçues par des spécialistes en physiologie de l'effort et de la médecine du sport pour l'examen du système cardio-vasculaire ont prouvé leur valeur de plus en plus aussi pour l'examen de personnes souffrant d'affections cardiaques. En se basant sur les connaissances de l'entraînement, plus particulièrement de l'entraînement d'endurance moderne, on est à même, aujourd'hui, de donner des directives exactes sur l'entraînement minimal nécessaire pour atteindre un effet positif sur notre système cardio-vasculaire. Alors que ces connaissances sont loin d'être appliquées assez souvent dans la prévention d'affections cardiaques et notamment de l'infarctus, elles ont, de plus en plus, fait leurs preuves dans la réhabilitation de patients ayant souffert justement d'un infarctus du myocarde.

L'Institut de recherches de l'EFGS de Macolin a activement collaboré à l'action en question de la Fondation suisse de cardiologie, soit, entre autre, par la réalisation du film en couleurs «Du sport pour ton cœur», par la participation à des émissions à la télévision, à la radio, par des interviews et par la rédaction de diverses publications dans la presse.

Le présent complément scientifique de notre journal de l'EFGS «Jeunesse et Sport» sera consacré entièrement à l'action ce mois-ci, et nous espérons, bien entendu, qu'un grand nombre de nos lectrices et lecteurs vont activement supporter la collecte de la Fondation suisse de cardiologie.

Les contributions sont les bienvenues au compte de chèque postal 30-837, à Berne, «Le cœur et le sport», collecte 1974. Toutes les sommes reçues seront entièrement destinées à la recherche des affections du système cardio-vasculaire, dont l'effroyable accroissement, également en Suisse, doit nous faire réfléchir.

Macolin, en avril 1974

